



LINGO 
języki nieobce

HISZPAŃSKI na poziomie

**Kurs dla średnio zaawansowanych
i zaawansowanych**

eBOOK

- Konwersacje i gramatyka
- Ćwiczenia i lekcje powtórkowe
- Nagrania dialogów i słownictwa
- Poziomy B1, B2, C1

Ewelina Korycińska

HISZPAŃSKI **na poziomie**

**Kurs dla średnio zaawansowanych
i zaawansowanych**

**Konsultacja językowa:
María Dolores Rodríguez Román**

LINGO
języki nieobce

Redaktor serii: **Marek Jannasz**

Redakcja i korekta: **Paweł Pokora**

Korekta hiszpańska: **Eloy Escuer Martinez**

Lektorzy: **Eloy Escuer Martinez, Ewelina Korycińska, Mar Herrero Pleite,
Roberto Paredero Sánchez**

Koncepcja graficzna okładek Lingo: **2-arts, Marcin Rojek**

Projekt i opracowanie graficzne: **Studio 27, biuro@studio27.pl**

Zdjęcie na okładce: © **hornedgrebe – Fotolia.com**

LINGO
języki nieobce

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp. j., Warszawa 2012

www.jezykinieobce.pl

ISBN (wersja eBook): 978-83-63165-69-7

ISBN (wersja audiobook): 978-83-63165-70-3

Skład i łamanie: **Klara Pereplyś**

Druk i oprawa: **ReadMe**

Spis treści

Intensywny kurs w 30 lekcjach

7

Wstęp 8

Lección 1 10

Y tú, ¿qué quieres de la vida? – A ty, czego chcesz od życia?

Funkcje komunikacyjne: pytanie i mówienie o planach i intencjach, stopniowanie prawdopodobieństwa. **Gramatyka:** podmiot nieokreślony, konstrukcja „jak gdyby”, różnica między partykułami **qué/quién** i **cuál**.

Lección 2 20

En la universidad – Na uniwersytecie

Funkcje komunikacyjne: prośba o informację (I), przedstawianie pragnień i celów. **Gramatyka:** skróty, spójniki międzyzdaniowe **para** i **porque**, spójniki międzyzdaniowe typu **siempre que**.

Lección 3 28

Carta de presentación – List motywacyjny

Funkcje komunikacyjne: list motywacyjny. **Gramatyka:** przymek **con**, użycie zaimków **cualquier, cualquiera, cualesquiera**.

Lección 4 38

Entrevista de trabajo – Rozmowa kwalifikacyjna

Funkcje komunikacyjne: wyrażanie aprobaty i dezaprobaty. **Gramatyka:** zaimek rzeczowny w funkcji podmiotu, konstrukcja peryfrastyczna **acabar de**, konstrukcja peryfrastyczna **llegar a**.

Lección 5 46

¡Cumpleaños feliz! – Sto lat!

Funkcje komunikacyjne: składanie życzeń z okazji urodzin, dziękowanie i odpowiadanie na życzenia, okazywanie szczęścia i radości. **Gramatyka:** zwroty peryfrastyczne wyrażające nagłość, bezpośredniość zdarzenia: **comenzar/empezar a, ponerse a, romper a, echarse a, estar a punto de**, czasowniki **recordar** i **acordarse**.

Lección 6 54

Sprawdź się!

Lección 7 58

Venga. Tranquila, mujer.

– No już. Spokojnie, kobieto.

Funkcje komunikacyjne: wyrażanie zmartwienia, niepokoju i zdenerwowania, uspokajanie, podtrzymywanie na duchu. **Gramatyka:** wyrażenie prawdopodobieństwa w bliskiej przeszłości – **futuro perfecto**, wykrzyknienia, jakość przymiotników i przysłówków.

Lección 8 68

En el trabajo – W pracy

Funkcje komunikacyjne: gratulacje dobrze wykonanej pracy, wydawanie nakazów i instrukcji, wypełnianie nakazów. **Gramatyka:** spójniki międzyzdaniowe wyrażające natychmiastową uprzedniość: **en cuanto, no bien, tan pronto como, apenas, nada más**, liczba rzeczownika.

Lección 9 78

Difícil convivencia

– Trudne wspólne mieszkanie

Funkcje komunikacyjne: wyrażanie niechęci, awersji i złości, sugerowanie i proponowanie. **Gramatyka:** zdania przyczynowe, określenia ilości rzeczownika.

Lección 10 **88****Cambio de piso**
– **Zmiana mieszkania**

Funkcje komunikacyjne: określanie warunków, prośba o informację (II), wyrażanie preferencji.
Gramatyka: użycie czasowników **ser** i **estar** dla określenia jakości i cech miejsc i przedmiotów, konstrukcje wyrażające konsekwencje: **así que**, **o sea que**, **entonces**, przyimek **por** i **para**.

Lección 11 **98****Piénsalo dos veces**
– **Przemyśl to dwa razy**

Funkcje komunikacyjne: porównywanie, określanie wartości i znaczenia, prośba o wyrażenie opinii. **Gramatyka:** zaimki osobowe nieakcentowane, „tam, gdzie” – **donde**.

Lección 12 **108****Sprawdź się!**Lección 13 **112****¡A cocinar! – Do gotowania!**

Funkcje komunikacyjne: pytanie o upodobania kulinarne, wyrażanie upodobań kulinarnych i zdolności do zrobienia czegoś. **Gramatyka:** budowanie wyrazów złożonych, forma czasownika w zdaniach podrzędnych przydawkowych.

Lección 14 **120****Contigo pan y cebolla**
– **Z tobą chleb i cebula**

Funkcje komunikacyjne: wyrażanie uczuć i oczekiwań, mówienie o rzeczach niezapomnianych. **Gramatyka:** rodzaj rzeczowników, końcówki zdrobnień i zgrubień.

Lección 15 **130****Estimado Profesor – Szanowny Profesorze**

Funkcje komunikacyjne: łączniki porządkujące wypowiedź, poszerzające informację, kładące nacisk i nadające wagę. **Gramatyka:** zdania podrzędne celu.

Lección 16 **138****Quien no oye un consejo...**
– **Kto nie słucha rady...**

Funkcje komunikacyjne: wyrażenie zawodu i znużenia, udzielanie rad. **Gramatyka:** przyimki wskazujące na równoczesność zdarzeń: **cuando**, **al**, **de**, **mientras**, konstrukcje peryfrastyczne **llevar**, **seguir**

Lección 17 **146****¡Cuánto tiempo sin verte, mujer!**
– **Ile czasu cię nie widzę, kobieto!**

Funkcje komunikacyjne: powitanie, pożegnanie, proponowanie, zapraszanie, przyjmowanie i odrzucanie propozycji. **Gramatyka:** konstrukcja peryfrastyczna **haber de**, konstrukcja peryfrastyczna **deber de**, konstrukcja **hace/hacia** dla określenia czasu.

Lección 18 **156****Sprawdź się!**Lección 19 **160****A ver, te lo cuento paso a paso**
– **No dobrze, opowiem ci to krok po kroku**

Funkcje komunikacyjne: wyrażanie ulgi, pewności i braku pewności. **Gramatyka:** złączenia informacji w zdaniu, różnice między użyciem **pretérito indefinido** i **pretérito imperfecto**.

Lección 20 **170****Me quedé con boca abierta**
– **Stanęłam z otwartą buzią**

Funkcje komunikacyjne: pytanie o czyjś stan ducha, wyrażanie zaskoczenia, zdziwienia i empatii. **Gramatyka:** zdania porównawcze wskazujące na intensywność i sposób, przypuszczenia.

Lección 21 **178****¡No puedo más! – Dłużej nie mogę!**

Funkcje komunikacyjne: prośba o powtórzenie wiadomości, powtarzanie wiadomości, okazanie utraty cierpliwości. **Gramatyka:** konstrukcja podwojona **tarde lo que tarde**, konstrukcja peryfrastyczna **dar(le) a uno por**.

Lección 22 **186****Reconciliación – Pojednienie**

Funkcje komunikacyjne: robienie wyrzutów, przepraszenie. **Gramatyka:** czasowniki określające zmianę podmiotu: **verbos de cambio**, bezokolicznik złożony.

Lección 23 **196****Ahora yo, es mi turno – Teraz ja, to moja kolej**

Funkcje komunikacyjne: zachęcanie kogoś do zrobienia czegoś, prośba o informację i wyjaśnienie, propozycja zrobienia czegoś. **Gramatyka:** mówić o ilości w przybliżeniu, zdania przydawkowe z przyimkiem.

Lección 24 **206****Sprawdź się!****Lección 25** **210****¿A cuánto están las chirimoyas?****– Ile kosztują chirimoyas?**

Funkcje komunikacyjne: prośba o przedmioty, pytanie o zgodność, wyrażanie zgody, sprzeciwu i zakazu. **Gramatyka:** kontrastowanie informacji (I), rodzajnik z nazwami państw i miast, procenty.

Lección 26 **220****Pues bien. Bien, bien. ¡Venga! – No dobrze. Dobrze, dobrze. Już!**

Funkcje komunikacyjne: „wypełniacze” konwersacyjne i onomatopeje, wyrażanie prośby o przedstawienie kogoś komuś, przerywanie wypowiedzi, wyrażanie opinii o kimś. **Gramatyka:** kontrastowanie informacji (II), konstrukcje peryfrastyczne **andar, ir, venir**.

Lección 27 **228****Como en casa en ninguna parte – Nie ma jak w domu**

Funkcje komunikacyjne: wyrażanie znajomości i braku znajomości czegoś, poddawanie informacji w wątpliwość. **Gramatyka:** zmiana szyku w zdaniu, rodzajniki określone i nieokreślone.

Lección 28 **236****Me muero de risa – Umieram ze śmiechu**

Funkcje komunikacyjne: wyrażanie ironii, braku aprobaty, okazywanie, że coś śmieszy. **Gramatyka:** użycie rodzajnika **lo**, czasowniki z przyimkami stałymi.

Lección 29 **244****¡Vamos a los Sanfermines!****– Jedziemy na Sanfermines!**

Funkcje komunikacyjne: zobowiązanie się do czegoś, wyrażanie nadziei, ostrzeżenie. **Gramatyka:** użycie zaimka zwrotnego **se**, **estar** czy **ser**.

Lección 30 **252****Sprawdź się!****Słowniczek hiszpańsko-polski****257**

En la universidad

Difícil convivencia

Ahora yo, es mi turno

Estimado Profesor

Me muero de risa

¡No puedo más!

HISZPAŃSKI **na poziomie**

Intensywny kurs w 30 lekcjach

¡Cumpleaños feliz!

Contigo pan y cebolla

Carta de presentación

Reconcillación

Me quedé con boca abierta

¡A cocinar!

Wstęp

Potrafiśz posługiwać się językiem hiszpańskim w prostych sytuacjach życia codziennego? Nie sprawiają Ci problemu nieskomplikowane zwroty i podstawowe struktury gramatyczne? Chcesz na tym poprzestać? Jeśli odpowiedź brzmi „nie”, a Twoim celem jest udoskonalenie umiejętności i poszerzenie wiedzy, zapraszamy do wyruszenia z nami w podróż po zakamarkach jednego z najpopularniejszych języków świata. Ponadto poznasz dalsze losy miłości Ani i Juana...

„HISZPAŃSKI na poziomie” jest kontynuacją samouczka „HISZPAŃSKI raz a dobrze”. Po opanowaniu poziomów A1, A2, przyszedł czas na kolejne etapy zdobywania kompetencji zgodnie z poziomami biegłości językowej przyjętymi przez Radę Europy. Z nami nie tylko przebrniesz bez trudu przez stopnie B1 i B2, lecz wkroczysz w *Dominio operativo eficaz*, czyli „wydajną znajomość czynną”.

Podobnie jak pierwsza część, kurs przeznaczony jest do intensywnego trybu nauki, co oznacza, że każdy z rozdziałów dostarcza solidnej dawki wiedzy, przy czym jedynie od Ciebie zależy czas, w jakim ją przyswoisz.

Wskład książki wchodzi trzydzieści lekcji. Każda z nich jest podzielona na siedem części. Pierwsza z nich to dialog, którego celem jest ukazanie komunikacji hiszpańskiej w sposób jak najbardziej realny. Następujący po nim słownik zawiera przetłumaczone na język polski słownictwo użyte w dialogu, po czym następuje przykład całości. Większości lekcji towarzyszą również powiązane tematycznie dodatkowe słowa. Poza obecnymi w pierwszej części książki objaśnieniami gramatyczno-językowymi, kurs oferuje również rozwinięcie wykorzystanych w dialogu funkcji komunikacyjnych. Dzięki temu dowiesz się, na przykład, jak w naturalny sposób wyrazić niepokój, radość czy zaskoczenie. Po zapoznaniu się z wymienionymi powyżej częściami z pewnością nie będziesz mieć problemu z wykonaniem zaproponowanych ćwiczeń, przy czym po opanowaniu kolejnych pięciu lekcji masz szansę na ponowne sprawdzenie stopnia znajomości materiału. Ponadto każda jednostka została zwieńczona ciekawą informacją związaną z regionami hiszpańskojęzycznymi.

Podobnie jak w części pierwszej, masz okazję posłuchać każdego z dialogów dzięki

nagraniom audio umieszczonym na dołączonym do książki CD MP3, a nagrane w obu językach słownictwo ułatwi Ci zapamiętywanie słówek.

Cennym dodatkiem są również przewijające się przez cały kurs rady, dodatkowe informacje oraz propozycje strategii uczenia się języka. Podręcznik przystosowany został do standardowej wersji hiszpańskiego, niemniej jednak czytelnik ma szansę wstępnie zapoznać się z odmianą południowoamerykańską. Pośrednim celem kursu Lingo jest również uświadomienie uczącym się bogactwa, jakie język hiszpański ze sobą niesie.

Podręcznik, który masz w rękach, powstał dzięki **Marii Dolores Rodríguez Román**, służącej wytrwale radą, doświadczeniem i intuicją, oraz **Eduardo Riesco** i jego nieocenionej zdolności motywowania do działania, w tym do nauki jednego z najpiękniejszych języków świata – hiszpańskiego.

¡Que lo disfrutés!

¡Mucha suerte en tu aventura con la lengua española!

Autora

1. Y tú, ¿qué quieres de la vida?



JUAN: ¿Ania?

ANIA: ¿Sí? Suenas como si quisieras decirme algo importante. Venga, dime.

JUAN: No, nada. Solo quería preguntarte cómo veías el año que viene. No sé. ¿Qué piensas hacer?

ANIA: Pero si ya lo sabes todo, ¿no? Voy a estudiar y estoy buscando trabajo. Ese es mi plan general.

JUAN: Yo te pregunto por algo más allá que el plan general. Seguro que tienes más propósitos.

ANIA: Claro. Todos los que salen de su país deberían tener más propósitos.

JUAN: Supongo que sí. ¿Entonces?

ANIA: Tengo otras intenciones, pero las dejo por ahora al margen. Hasta que me establezca un poco. Y bueno, mi mayor deseo, o sea, perfeccionar el español, lo intento cumplir continuamente.

JUAN: Dentro de poco hablarás como si fueras nativa, ya verás.

ANIA: ¡Ojalá! Tal vez me apunte a clases de baile. ¿Te lo he dicho?

JUAN: No, no sabía nada. ¿Qué baile?

ANIA: No lo sé todavía. Estoy pensando en flamenco o salsa. ¿Cuál de los dos te gusta más?

JUAN: El flamenco, claro. Es de aquí.

ANIA: Pues, yo no estaría tan segura. Proviene de los gitanos, no de los españoles.

JUAN: De los gitanos españoles.

ANIA: Bueno, de acuerdo. Pero por lo menos debería irme a Andalucía para aprenderlo, ¿no?

JUAN: Si quieres... Aunque es muy probable que aquí también encuentres algún buen profesor.

ANIA: ¿Crees que sí? Genial. Ya buscaré bien.

JUAN: ¿Qué más tienes pensado?

ANIA: No insistas, Juan. Simplemente quiero aprovechar el tiempo en España.

JUAN: Sí, hay muchas posibilidades.

ANIA: Ahora voy a escribir una carta de presentación. A la tal “García Company”. La oferta suena bien.

JUAN: Sí, me suena la empresa. ¡Intenta venderte bien entonces!

ANIA: Ya, ya... Luego me revisas la carta, ¿vale?

JUAN: Claro. Bueno, pues te dejo. También tengo cosas que hacer.

ANIA: Mañana comemos juntos, ¿no? Esta vez te toca a ti cocinar.

JUAN: Bueno, vale. Hasta mañana, Ania.

ANIA: Adiós.



Słownictwo

sonar – brzmieć

venga – tu: no już!

más allá de – dalej niż, poza

el propósito – cel

la intención – intencja

al margen – na marginesie

estabilizarse – ustabilizować się

perfeccionar – doskonalić,
szlifować

cumplir (con) algo – spełniać,
wypełniać coś (np. obo-
wiązki)

continuamente – stale, bezu-
stannie

apuntarse a algo – zapisać się
na coś

provenir de – pochodzić z

el gitano – Cygan

de acuerdo – zgoda

insistir – nalegać

atento – uważny

perder algo de vista – stracić
coś z zasięgu wzroku

la posibilidad – możliwość

la carta de presentación – list
motywacyjny

el/la tal... – tu: niejaki/niejaka...

ya ya... – tak, tak...

revisar – sprawdzać, przeglądać

te toca a ti – twoja kolej

Aby lepiej i szybciej zapamiętać nowe słowa i wyrażenia, układaj z nimi zdania!

Tłumaczenie

(A ty, czego chcesz od życia?) **J:** Ania? **A:** Tak? Brzmi, jakbyś chciał powiedzieć mi coś ważnego. No już, mów. **J:** Nie, nic. Chciałem tylko zapytać, jak się zapatrywałaś na najbliższy rok. No nie wiem. Co chcesz robić? **A:** Przecież wszystko już wiesz, nie? Będę studiować, szukam pracy. To jest mój ogólny plan. **J:** Ja cię pytam o coś więcej, niż ogólny plan. Na pewno masz więcej celów. **A:** Jasne. Wszyscy, którzy wyjeżdżają z kraju, powinni mieć więcej celów. **J:** Przypuszczam, że tak. No więc? **A:** Mam inne zamiary, ale na razie zostawiam je na marginesie. Dopóki się trochę nie ustabilizuję. I, moje największe pragnienie, to znaczy, szlifować hiszpański, staram się realizować nieustannie. **J:** Wkrótce będziesz mówić, jakbyś była nativem, zobaczysz. **A:** Oby! Możliwe, że zapiszę się na lekcje tańca. Mówiłam ci o tym? **J:** Nie, nic. Jakiego tańca? **A:** Nie wiem jeszcze. Myślę o flamenko lub salsie. Które z tych dwóch podoba ci się bardziej? **J:** Flamenko, jasne. Jest stąd. **A:** No, nie byłabym taka pewna. Pochodzi od Cyganów, nie od Hiszpanów. **J:** Od Cyganów hiszpańskich. **A:** Dobrze, zgoda. Ale przynajmniej powinienam pojechać do Andaluzji, żeby się nauczyć, nie? **J:** Jeśli chcesz... Choć jest bardzo prawdopodobne, że znajdziesz jakiegoś dobrego profesora również tutaj. **A:** Myślisz, że tak? Super! Już ja poszukam dobrze. **J:** Co więcej masz zaplanowane? **A:** Nie nalegaj, Juan. Po prostu chcę dobrze wykorzystać czas w Hiszpanii. **J:** Tak, jest wiele możliwości. **A:** Teraz napiszę list motywacyjny. Do niejakej „García Company”. Oferta brzmi nieźle. **J:** Coś mi mówi ta firma. Spróbuj zatem dobrze się sprzedać! **A:** Tak, tak. Potem sprawdzisz mi list, dobrze? **J:** Jasne. Ok, zostawiam cię. Ja też mam co robić. **A:** Jutro jemy razem obiad, nie? Teraz twoja kolej na gotowanie. **J:** Ok, w porządku. Do jutra, Ania. **A:** Cześć.

Funkcje komunikacyjne

■ *Cómo preguntar por planes e intenciones* – Jak pytać o plany i intencje

¿*Qué piensas + inf.?* – Co myślisz/planujesz (...)?

¿*Qué piensas hacer el fin de semana?* – Co myślisz robić w weekend?

¿*Cuál es tu propósito/intención/plan/idea (para)...?* – Jaki masz cel/intencję/plan/pomysł (na)...?

¿*Cuál es tu propósito para el año que viene?* – Jaki masz cel na przyszły rok?

¿*Tienes pensado/planeado/previsto + inf.?* – Masz zaplanowane/przewidziane...?

¿Tienes pensado asistir a la reunión? – Masz zaplanowane uczestniczyć w zebraniu?

¿Qué tienes pensado/planeado/previsto? – Co masz zaplanowane/przewidziane?

¿Tienes la intención/el propósito/etc. de + inf.? – Masz zamiar/cel/etc... ?

Tienes la intención de ayudarme? – Masz zamiar mi pomóc?

■ **Cómo hablar de planes e intenciones** – Jak mówić o planach i intencjach

Tener pensado/planeado/previsto + inf. – Mieć zaplanowane/przewidziane...

Tengo pensado apuntarme al curso de inglés. – Mam zaplanowane zapisać się na kurs angielskiego.

Tener la intención/el plan/la idea de + inf. – Mieć zamiar/plan/pomysł...

Tengo la intención de dejar el trabajo. – Mam zamiar rzucić pracę.

Pienso + inf. – Myśleć/Planuję...

Pienso ir al cine hoy. – Planuję iść dziś do kina.

Mi propósito/intención/plan/idea es + inf. – Moim celem/etc. jest ...

■ **Cómo graduar la probabilidad** – Jak stopniować prawdopodobieństwo

seguramente + ind. – na pewno

a lo mejor/posiblemente/probablemente + ind.
– prawdopodobnie

es (muy/bastante/etc.) posible/probable que + subj. – jest bardzo/całkiem prawdopodobne, że

es imposible/improbable/poco probable que + subj. – jest niemożliwe/nieprawdopodobne/mało możliwe, że

puede (ser) que + subj. – możliwe, że
quizá(s)/tal vez + ind./subj.

Seguramente no te van a admitir. – Na pewno cię nie przyjmą.

Es probable que María pase el examen. – Jest prawdopodobne,
że Maria zda egzamin.

W przypadku ***quizá(s)*** i ***tal vez*** można stosować zarówno *subj.* jak i *ind.*
Niemniej jednak osoby z wysokim poziomem języka używają formy *subj.*

hay (muchas/pocas/etc.) posibilidades de que + subj. – Jest (małe/
duże/etc.) prawdopodobieństwo, że...

Hay muchas posibilidades de que lo terminemos. – Jest duże
prawdopodobieństwo, że to skończymy.

Lo más probable/seguro/etc. es que + subj. – Najbardziej
prawdopodobne/najpewniejsze/etc. jest...

Lo más probable es que se haya retrasado. – Najprawdopo-
dobniej się spóźnił.

Jak to działa?

■ Podmiot nieokreślony – *sujeto indeterminado*

Podmiot nieokreślony jest wyrażany w języku hiszpańskim za pomocą następują-
cych konstrukcji:

alguien + ind./subj. (może wystąpić zarówno przed, jak i po
czasowniku):

Ayer vino alguien y preguntó por ti. – Wczoraj ktoś przyszedł
i pytał o ciebie.

¿Conoces a alguien a quien le guste mi trabajo? – Znasz kogoś,
komu się spodoba moja praca?

Czasownik następujący po **alguien** przyjmuje formę *ind.*, gdy odnosi się do osoby konkretnej. Forma *subj.* wyraża natomiast kogokolwiek.

cualquiera que + subj.

quienes quieran que + subj.

Cualquiera que pida la ayuda, la recibirá. – Ktokolwiek poprosi o pomoc, otrzyma ją.

Quienes quieran que aprueben el examen, serán admitidos.
– Ktokolwiek zaliczy egzamin, zostanie przyjęty.

Cualquiera que i ***quienes quieran que*** są używane w celu podkreślenia obojętności w stosunku do tożsamości podmiotu. Ponadto należy pamiętać, że na terenie Hiszpanii owe konstrukcje należą do języka wyższego. Ponadto konstrukcja ***quienes quieran que*** jest rzadko używana.

los que

aquellos que + ind./subj.

todos los que

Jeżeli podmiot wyrażony przez konstrukcję ***los que***, ***aquellos que*** i ***todos los que*** jest znany i określony lub co najmniej istnieje, czasownik przyjmuje formę *ind.* Jeśli natomiast jest nieokreślony lub nie istnieje, przyjmuje formę *subjuntivo*.

Los que quieran pueden salir. – Ci, którzy chcą, mogą wyjść.

Aquellos que no vinieron, pierden la oportunidad. – Ci, którzy nie przyszli (wiemy, kto nie przyszedł), tracą szansę.

Todos los que vengan, recibirán un premio. – Wszyscy, którzy przyjdą, otrzymają nagrodę.

■ Konstrukcja „jak gdyby” – *como si*

W celu oddania wrażenia podobieństwa między danym faktem, a innym, w języku hiszpańskim jest używana konstrukcja:

como si + imperfecto de subj.

Te comportas como si estuvieras enfadado conmigo. – Zachowujesz się, jakbyś był na mnie obrażony.

Hace un frío como si estuviéramos en invierno. – Jest zimno, jak gdyby była zima.

Na terenie Ameryki Południowej częściej niż ***como si***, jest używana konstrukcja ***como que***.

■ Różnica między partykułami *qué/quién* i *cuál*

- W celu zadania pytania o tożsamość osoby w języku hiszpańskim jest używana partykuła ***quién***:

¿Quién es la chica con el pelo rubio? – Kim jest dziewczyna o blond włosach?

- W celu zidentyfikowania rzeczy używa się natomiast partykułę ***qué***:

¿Qué zapatos vas a ponerte con este vestido? – Jakie buty założysz do tej sukienki?

- W przypadku, gdy pytanie ma na celu zidentyfikowanie osoby, przedmiotu, etc. spośród wyraźnie określonej grupy, jest stosowana partykuła ***cuál, cuáles***:

¿Cuál de los dos vestidos prefieres? – Którą z tych dwóch sukienek wolisz?

¿Cuál de las personas se llama María? – Która z tych dwóch osób nazywa się Maria?

Należy pamiętać, że po ***cuál*** nigdy nie będzie następował rzeczownik.

Ćwiczenia

- 1.** Wstaw brakujące konstrukcje, wyrażające podmiot nieokreślony. Każdą z sześciu, które poznałeś w tym rozdziale, użyj przynajmniej raz.
- a. *Estoy pensando en de mi trabajo anterior.*
 - b. *..... se presente al concurso, se llevará algún premio.*
 - c. *No dudéis en llamarme tenéis alguna pregunta.*
 - d. *..... sepan español, pueden presentarse a esta oferta de trabajo.*
 - e. *Envía la información solo a hicieron el curso de informática.*
 - f. *..... pasen por aquí, diles que no estoy disponible hasta el fin de semana.*
- 2.** Dokończ zdania.
- a. *Andas como si*
 - b. *Me miró como si*
 - c. *Se comportaron muy mal conmigo. Como si*
 - d. *Siempre sonrío como si*
 - e. *Aquel día me sentí como si*
 - f. *Apareció cansado como si*

3. Wstaw *quién*, *qué* lub *cuál* w odpowiedniej liczbie.

- a. *Mira a estos hombres. ¿..... de todos te parece el más guapo?*
- b. *¿..... falda te gusta más: la roja o la negra?*
- c. *¿..... de las personas del trabajo te parecen las más majas?*
- d. *¿..... quieres que te ayuden a terminar el proyecto?*
- e. *¿Con quieres ir de vacaciones?*
- f. *Mira todos los cuadros y dime de todos te parece más bonito.*